

В номере

	К нашим читателям!	3
	Театр и время	4
Дебюты	<i>Ольга Шихзаманова.</i> Пьесы Анара	7
	<i>Андрей Караулов.</i> Иннокентий Смоктуновский	10
	<i>Марина Коростылева.</i> Ефим Копелян	13
	<i>Татьяна Гулиа.</i> Мастер абхазской сцены	18
	<i>Елена Коровина, Зинаида Бурдюжа.</i> Юрий Негонца	21
	<i>Нина Дзюбинская.</i> По Невскому и обратно	25
	<i>Борис Кагарлицкий.</i> Гедрюс Мацкявичус и его спектакли	27
	От редакции	32
Театральное обозрение	<i>Ю. Смирнов-Несвицкий.</i> Наш Пушкинский театр	33
Портреты	<i>Вл. Воронов.</i> Драматургия Анатолия Алексина	46
На перекрестке искусств	<i>Е. Сабашникова.</i> Телетеатр: формы отражения реальности	55
	Рампа и жизнь	65
Трибуна	<i>Р. Кречетова.</i> Шагренева кожа	81
Сценография	<i>Е. Луцкая.</i> Иосиф Сумбаташвили	93
Очерк	<i>Вл. Пименов.</i> Константин Ушаков	97
Книги	<i>Ю. Герасимов.</i> Труды и дни Станиславского	100
	<i>А. Вислов.</i> Жизнь в искусстве	102
	<i>М. Швидкой.</i> Предварительные итоги	104
	<i>Г. Андреевская.</i> О книге «Большой театр Союза ССР»	107
	Вышли в свет	108
История	<i>Оскар Ремез.</i> Голоса Любимовки	109
За рубежом	<i>Е. Гришина.</i> Детский театр из Берлина	121
	<i>А. Образцова.</i> Париж театральный: хозяева и гости	126
Пьесы	<i>Роман Солнцев.</i> Аэропорт «Медведь». Пьеса в двух действиях	137
	<i>Леонид Зорин.</i> Измена. Комедия в двух действиях	173
	Краткое содержание пьес на английском языке	191
	Юмор	192

Contents

	To our readers!	3
	Theatre and time	4
Debuts	Anar's plays. <i>Olga Shikhzamanova</i>	7
	Innokenti Smoktunovski. <i>Andrej Karaulov</i>	10
	Efim Kopelyan. <i>Marina Korostyleva</i>	13
	The master of the Abhazia stage. <i>Tatyana Gulia</i>	18
	Yuri Negoitse. <i>Elena Korovina, Zinaida Burdyuzha</i>	21
	Along The Nevsky and backwards. <i>Nina Dzyubinskaya</i>	25
	Gedryus Matskyavichus and his productions. <i>Boris Kagarlitski</i>	27
	Editorial note	32
Theatre review	Our Pushkin theatre. <i>Yu. Smirnov-Nesvitski</i>	33
Portraits	The plays of Anatoli Alexin. <i>Vi. Voronov</i>	46
At the cross-roads of arts	TV-theatre: the ways reflecting of the reality. <i>E. Sabashnikova</i>	55
	Footlights and life	65
Tribune	Shagreen skin. <i>R. Krechetova</i>	81
Stage design	Iosif Sumbatashvili. <i>E. Luts kaya</i>	93
Essay	Konstantin Ushakov. <i>Vi. Pimenov</i>	97
Books	The works and days of Stanislavski. <i>Yu. Gerasimov</i>	100
	Life in the art. <i>A. Vistov</i>	102
	The preliminary results. <i>M. Shvydkoj</i>	104
	The book "The Bolshoi theatre". <i>G. Andreevskaya</i>	107
	Out of print	108
History	Lyubimovka's voices. <i>Oskar Remez</i>	109
Abroad	The children theatre from Berlin. <i>E. Grishina</i>	121
	Theatrical Paris: hosts and guests. <i>A. Obraztsova</i>	126
Plays	Airport "The bear". A play in two acts. <i>Roman Solntsev</i>	137
	Conjugal infidelity. A comedy in two acts. <i>Leonid Zorin</i>	173
	A Short Summary of the plays	191
	Humour	192

Сдано в набор 20/X 1978 г. Подписано в печать 15/XII 1978 г.
А-08919. Объем 12,5 печ. л. Усл. печ. л. 21,0. Уч.-изд. л. 23,47.
Тираж 35 000 экз. Формат 84×108¹/₁₆. Заказ 2227
Чеховский полиграфический комбинат Союзполиграфпрома
Государственного комитета СССР по делам издательства,
полиграфии и книжной торговли.
г. Чехов Московской области

ГИТИС
1878—1978

	<i>В. Жуков.</i> Забота о культуре села	3
	<i>А. Рапохин.</i> ГИТИСу 100 лет	10
	Слово — бывшим студентам <i>Юрий Дмитриев.</i> Первые... * <i>Ефим Холодов.</i> <i>«Та самая»</i> * <i>Андрей Гончаров.</i> Мой универ- ситеты * <i>Нина Велехова.</i> Сезам, отворись! * <i>Болеслав Ростоцкий.</i> Влияние личности * <i>Татьяна Бачелис.</i> Стиль Дживелегова * <i>Ольга</i> <i>Дзюбинская.</i> Легенда Константина Локса * <i>Борис Зингерман.</i> Первый учитель * <i>Аркадий</i> <i>Гашинский.</i> Нам отдавали все * <i>Юлий Шуб.</i> Кто в 41-м шел в солдаты * <i>Анатолий</i> <i>Папанов.</i> Жили очень дружно * <i>Генри-</i> <i>кас Ванцявичюс.</i> Мы — одной школы * <i>Нина</i> <i>Энгель-Утина.</i> Удачливый курс... * <i>Этери Гу-</i> <i>гушвили.</i> Всегда со мной * <i>Хошим Го-</i> <i>доев.</i> Родной дом * <i>Леонид Хейфец.</i> Учителям с благодарностью * <i>Николай Дарие.</i> Уроки воз- вышенного * Двенадцать. (Маленькое социоло- гическое исследование) * <i>Фам Ван Фук.</i> «Выпь- ешь воду — вспомни родник» * <i>Хорст Хавеман.</i> Любить театр * <i>Младен Киселов.</i> Заветы на всю жизнь * <i>Ютака Вада.</i> ...преподаю в Пари- же систему Станиславского	17
	<i>Н. Жегин.</i> ГИТИС, выпуск 78-го	42
Проблемы музыкального театра	<i>М. Бялик.</i> Опера. Время обновления	47
	<i>Анатолий Борисов.</i> С любовью к жанру!	62
	<i>Валерий Семеновский.</i> Похвальное слово опе- ретте	68
Сценография	<i>М. Кнебель.</i> Юрий Пименов	72
Обозрение	<i>В. Максимова.</i> Размышления после гастролей	81
Портреты	<i>Ипполит Романович.</i> Сергей Мартинсон	89
	Рампа и жизнь	
История	<i>Александр Штейн.</i> Розы и шипы	113
	<i>Оскар Ремез.</i> Голоса Любимовки. (Продолже- ние)	118
Пьесы	<i>Виктор Розов.</i> Гнездо глухаря. Семейные сцены в двух действиях	131
	<i>Александр Петрашкевич.</i> Франциск Скорина. Историческая драма в двух частях. Авторизо- ванный перевод с белорусского Н. Мирошни- ченко	160
	Краткое содержание пьес на английском языке	192

Contents

	Taking care of village culture. <i>V. Zhukov</i>	3
GITIS	GITIS is 100. <i>A. Rapokhin</i>	10
1878—1978	The former students take the floor. The first... <i>Yuri Dmitriev</i> * "That very one". <i>Efim Kholodov</i> * My universities. <i>Andrej Goncharov</i> * Open, sesame! <i>Nina Velekhova</i> * The influence of the personality. <i>Boleslav Rostotski</i> * Dzhivilegov's style. <i>Tatyana Bachelis</i> * The legend of Konstantin Locks. <i>Olga Dzyubinskaya</i> * The first teacher. <i>Boris Zingerman</i> * They gave us everything. <i>Arkadi Gashinski</i> * Who went to the front in 1941. <i>Yuli Shub</i> * We lived friendly. <i>Anatoli Papanov</i> * We belong to one school. <i>Henrikas Vancyavichus</i> * A lucky course. <i>Nina Engel-Utina</i> * Always with me. <i>Eteri Gugushvili</i> * A native home. <i>Hoshim Godoev</i> * To teachers with thanks. <i>Leonid Hejfets</i> * The lessons of loftiness. <i>Nikolay Dariye</i> * Twelve. (A short sociological research) * "Drinking water—remember its source". <i>Fam Van Fuk</i> * To love theatre. <i>Horst Hawemann</i> * Instructions for the whole life. <i>Mladen Kiselov</i> * ...teaching in Paris the system of Stanislavski. <i>Yutaka Wada</i>	17
	GITIS, students who graduated in 1978. <i>N. Zhegin</i>	42
The problems of the musical theatre	Opera. The period of innovation. <i>M. Byalik</i>	47
	With love to the genre! <i>Anatoli Borisov</i>	62
	A eulogy to operetta. <i>Valeri Semenovskii</i>	68
Stage design	Yuri Pimenov. <i>M. Knebel</i>	72
Review	Meditations after the tours. <i>V. Maksimova</i>	81
Portraits	Sergej Martinson. <i>Ippolit Romanovich</i>	89
	Footlights and life	97
History	Roses and thorns. <i>Alexander Stein</i>	113
	Lyubimovka's voices. (To be continued). <i>Oscar Remez</i>	118
Plays	The home of a wood-grouse. Family scenes in two acts. <i>Victor Rozov</i>	131
	Francisk Skorina. A historical drama in two acts. <i>Alexander Petrashkevich</i> . Authorized translation from Byelorussian by N. Miroshnichenko	160
	A Short Summary of the plays	192

В номере

	<i>Е. Фадеева. Посланцы народа</i>	3
Театр народов СССР	Обсуждаем проблемы перевода	6
	<i>Чингиз Айтматов. «Перевод — дитя любви»</i>	7
	<i>Анар. Чтобы отвечать в полной мере</i>	9
	<i>Юозас Грушас. Слово — на вес золота</i>	11
	<i>Ал. Чхаидзе. Была бы хорошая пьеса!</i>	13
	<i>Аскад Мухтар. На перепутье</i>	16
	<i>Гунар Приеде. Вопросы для себя и для других</i>	18
	<i>Виталий Раздольский. Пьеса — перевод — переводчик</i>	19
	<i>Отия Иоселиани. Вместе с автором</i>	20
	<i>Татьяна Урбель. И мое мнение...</i>	21
Театральное обозрение	<i>М. Швыдкой. Не изменяя себе</i>	22
	<i>И. Василинина. Путь театра</i>	30
	<i>Сергей Стахорский. Метаморфозы движения</i>	37
	<i>Н. Казьмина. День предопределений</i>	41
	Рампа и жизнь	49
Трибуна	Что же все-таки происходит с актерами?	
	<i>Андрей Попов. Условия игры</i>	65
	<i>Михаил Ульянов. Изнутри и со стороны</i>	67
	<i>Игорь Ильинский. ...о чем говорить не принято</i>	68
	<i>Лев Дуров. Не хочу другой жизни!</i>	69
	<i>Валерий Туровский. Занятость и подмена</i>	71
	<i>Олег Янковский. Кто виноват?</i>	73
	<i>Валентин Гафт. Мы и так это знаем</i>	75
<i>Е. Дмитриевская, В. Дмитриевский. Цена вдохновения</i>	76	
Портреты	<i>С. Давлекамова. Александр Годунов</i>	78
Теория	<i>А. Вислов. «За зеленой дверью»</i>	86
Сценография	<i>А. Новиков. Театральный плакат</i>	96
История	<i>Оскар Ремез. Голоса Любимовки. (Окончание)</i>	97
За рубежом	<i>Е. Фалькович. Движение времени</i>	109
	<i>К. Старосельская. Трагедия, сатира, фарс</i>	116
	<i>И. Мягкова. Талия из Бухареста</i>	121
	<i>Г. Макарова, В. Гульченко. Дюссельдорфский драматический театр в Москве</i>	125
Пьесы	<i>Зоя Богуславская. Контакт! Психологическая хроника в двух частях</i>	132
	<i>Эдвард Радзинский. Лунин, или Смерть Жака, записанная в присутствии Хозяина. Пьеса</i>	160
	<i>Людмила Петрушевская. Любовь. Одноактная пьеса</i>	183
	Краткое содержание пьес на английском языке	191
	Юмор	192

Contents

	The messengers of the people. <i>E. Fadeeva</i>	3
The theatre of the peoples of the USSR	Discussing the problems of translation	6
	"Translation is the child of love". <i>Chingiz Ajtmatov</i>	7
	In order to give a full answer. <i>Anar</i>	9
	The value of the word. <i>Yuozas Grushas</i>	11
	Should the play be interesting! <i>Al. Chkhaidze</i>	13
	On the cross-roads. <i>Askad Mukhtar</i>	16
	Questions for yourself and for the people. <i>Gunar Priede</i>	18
	The play — the translation — the translator. <i>Vitali Razdolski</i>	19
	Together with the author. <i>Otiya Ioseliani</i>	20
My point of view. <i>Tatyana Urbel</i>	21	
Theatre review	Not betraying yourself. <i>M. Shvydkoj</i>	22
	The road of the theatre. <i>I. Vasilinina</i>	30
	The metamorphoses of the movement. <i>Sergej Stakhorski</i>	37
	The day of predestinations. <i>N. Kazmina</i>	41
	Footlights and life	49
Tribune	What actually happens with the actors?	
	The rules of the game. <i>Andrej Popov</i>	65
	From the inside and the outside. <i>Michail Ulyanov</i>	67
	...mentioning the things, which are not usually mentioned. <i>Igor Ilyinski</i>	68
	I never want a different life! <i>Lev Durov</i>	69
	Engagement and change. <i>Valeri Turovski</i>	71
	Who is guilty? <i>Oleg Yankovski</i>	73
	We are aware of this. <i>Valentin Gaft</i>	75
	The price of inspiration. <i>E. Dmitrievskaya, V. Dmitrievski</i>	76
Portraits	Alexander Godunov. <i>S. Davlekamova</i>	78
Theory	"Behind the green door". <i>A. Vislov</i>	86
Stage design	Theatre poster. <i>A. Novikov</i>	96
History	Lyubimovka's voices. (The end). <i>Oscar Remez</i>	97
Abroad	The movement of time. <i>E. Falkovich</i>	109
	Tragedy, satire, farce. <i>K. Staroselskaya</i>	116
	Thalia from Bucharest. <i>I. Myagkova</i>	121
	Düsseldorf Drama Theatre in Moscow. <i>G. Makarova, V. Gulchenko</i>	125
Plays	Contact! A psychological chronicle in two parts. <i>Zoya Boguslavskaya</i>	132
	Linin or Jacques's death, written in the Master's presence. A play <i>Edward Radzinski</i>	160
	Love. A one-act play. <i>Lyudmila Petrushevskaya</i>	183
	A Short Summary of the plays	191
	Humour	192

В номере

	<i>Ю. Лукин.</i> Искусство и воспитание нового человека	5
	<i>Николай Григорьев.</i> Постигая образ Ильича	12
Спектакли	<i>Г. Гречко.</i> Проблемы «космического» жанра	18
	<i>И. Вишневецкая.</i> Время. Автор. Режиссер	21
	<i>Л. Корнешов.</i> Притча о справедливости	26
	<i>А. Иняхин.</i> «Что за прелесть эти сказки...»	29
	<i>Л. Фрейдлин.</i> Живая связь эпох	34
	<i>М. Ваняшова.</i> Бурлаковы	37
	<i>А. Заславская.</i> Хэппи-фарс	40
В театрах Сибири и Дальнего Востока	Иркутск. <i>Вл. Пименов.</i> Самобытность и мастерство	45
	Красноярск. <i>Е. Гришина.</i> Первый день театра	49
	<i>А. Наумов.</i> Театральные этюды Любови Загайновой	54
	Абакан. <i>Г. Бурнакова, Н. Таршис.</i> И Гамлет и шутник Айдолай	60
	<i>Владимир Оренов.</i> Сценография Дальнего Востока	65
Театр народов СССР	Обсуждаем проблемы перевода	
	<i>Ирина Мухранели.</i> Не пора ли разомкнуть круг? * <i>Оралхан Бокеев.</i> Проблемы драматурга — проблемы переводчика * <i>Тамара Калякина.</i> Работать всерьез * <i>Георге Маларчук.</i> Парадоксальные драмы и трагедии * <i>Зораир Халафян.</i> Обратная сторона ковра * <i>Аусма</i> <i>Легзда.</i> Казалось бы, бесспорные истины... * <i>Казис Сая.</i> Что такое «крякутный»? * <i>Григорий Горин.</i> Соавтор драматурга * <i>Виль Га-</i> <i>ниев.</i> Монологи, ставшие диалогами	66
Вопросы дня	<i>В. Эуфер.</i> Театральный педагог, кто он?	88
Портреты	<i>Г. Бродская.</i> Андрей Попов	94
Трибуна	Что же все-таки происходит с актерами?	
	<i>Олег Ефремов.</i> Каков спрос, таково и предложение * <i>Олег Баси-</i> <i>лашвили.</i> Занятость не обедняет * <i>Регимантас Адомайтис.</i> Не лгать себе и другим * <i>Армен Джигарханян.</i> «Потому что я злой» * <i>Юрий Яковлев.</i> Птицы синие и серые * <i>Лев Карахан.</i> Актеры и мы * <i>Олег Табаков.</i> От нас самих... * <i>Павел Резников.</i> Актер должен играть * <i>Отар Мегвинетухуцеси.</i> Копить человека в себе * <i>Илья Авербах.</i> Мы с актерами нерасторжимы... * <i>Виктор Гульчен-</i> <i>ко.</i> В ожидании чуда * От редакции	101
За рубежом	На сценах мира	
	<i>Роса Илеана Боудет.</i> «Суд» в театре Эскамбрай * <i>М. Швыдкой.</i> Три встречи с Тадеушем Ломницким * <i>Л. Зиман.</i> «Буря» Джорджо Стрелера * <i>Г. Злобин.</i> Светильник, разгоняющий мглу * <i>А. Тер-</i> <i>Григорян.</i> Молнии над пустырем * <i>Н. Чернова.</i> Вечера балетной поэзии	128
Пьесы	<i>Михаил Роцин.</i> Спешите делать добро. Драма в двух частях	145
	<i>Гусейн Мухтаров.</i> Я женюсь на бабушке. Комедия в двух частях. Авторизованный перевод с туркменского А. Мишарина	171
	Краткое содержание пьес на английском языке	192

Contents

	Art and the education of the new man. <i>Yu. Lukin</i>	5
	Apprehending Lenin's character. <i>Nikolay Grigoryev</i>	12
Productions	The problems of the "cosmic" genre. <i>G. Grechko</i>	18
	Time. Author. Director. <i>I. Vishnevskaya</i>	21
	A parable about justice. <i>L. Korneshov</i>	26
	"What a nice thing these tales are..." <i>A. Inyakhin</i>	29
	A true connection of the epochs. <i>L. Frejdlin</i>	34
	The Burlakovs. <i>M. Vanyashova</i>	37
	A happy-farce. <i>A. Zaslavskaya</i>	40
In the Siberian and Far-Eastern theatres	Irkutsk. Originality and skill. <i>Vi. Pimenov</i>	45
	Krasnoyarsk. The first day of the theatre. <i>E. Grishina</i>	49
	The theatre sketches of Lyubov Zagaynova. <i>A. Naumov</i>	54
	Abakan. Both Hamlet and the joker Aydolay. <i>G. Burnakova, N. Tarshis</i>	60
	Stage design of the Far-East. <i>Vladimir Orenov</i>	65
The theatre of the peoples of the USSR	Discussing the problems of translation	
	Isn't it high time to solve the problem? <i>Irina Mukhraneli</i> * The problems of the dramatist — the problems of the translator. <i>Oralkhan Bokeev</i> * To work seriously. <i>Tamara Kalyakina</i> * The paradoxical dramas and comedies. <i>George Malarchuk</i> * The back side of the carpet. <i>Zorair Khalafyan</i> * The seemingly indisputable truths. <i>Ausma Legzda</i> * What is "kryakutny"? <i>Kazis Saya</i> * The coauthor of the playwright. <i>Grigori Gorin</i> * Monologues, turned into dialogues. <i>Vil Ganiev</i>	66
The problems of today	Who is the theatre teacher? <i>V. Eufjer</i>	88
Portraits	Andrej Popov. <i>G. Brodskaya</i>	94
Tribune	What does actually happen with the actors?	
	The supply is equal with the demand. <i>Oleg Efremov</i> * Being busy doesn't make the actor more poor. <i>Oleg Basilashvili</i> * Not to lie to yourself and to other people. <i>Regimantas Adomajtis</i> * "Because I am angry". <i>Armen Dzhigarkhanyan</i> . * Blue and grey birds. <i>Yuri Yakovlev</i> * Actors and ourselves. <i>Lev Karakhan</i> * Depends on ourselves... <i>Oleg Tabakov</i> * An actor is to play. <i>Pavel Reznikov</i> * To cultivate personality in our souls. <i>Otar Megvinetukhutsesi</i> * Actors and ourselves are inseparable... <i>Ilya Averbakh</i> * Waiting for miracle. <i>Victor Gulchenko</i> * Editorial note	101
Abroad	On world stages	
	"The court martial" at the Escambray theatre. <i>Rosa Ileana Boudet</i> * Three meetings with Tadeusz Lomnicki. <i>M. Shvydkoj</i> * "The tempest" of Giorgio Strehler. <i>L. Ziman</i> * The lamp, dispelling the darkness <i>G. Zlobin</i> * The lightning over the waste land. <i>A. Ter-Grigoryan</i> * The evenings of the ballet poetry. <i>N. Chernova</i>	128
Plays	Hasten to make good. A drama in two parts. <i>Mikhail Roschin</i>	145
	I marry the grandmother. A comedy in two parts. <i>Gusayn Mukhtarov</i> . Authorized translation from Turkmenian by A. Misharin	171
	A Short Summary of the plays	192

Сдано в набор 23.01.79. Подписано в печать 12.03.79.
 А05722 Формат 84×108^{1/16}. Объем 12,5 печ. л. Усл. печ. л. 21,0.
 Уч.-изд. л. 22,70. Тираж 35 000 экз. Заказ 94.
 Чеховский полиграфический комбинат Союзполиграфпрома
 Государственного комитета СССР по делам издательств,
 полиграфии и книжной торговли.
 г. Чехов Московской области

Трибуна	<i>Е. Гоголева.</i> Целинники — вот самое большое мое впечатление	3
	<i>Н. Крючков.</i> Наша комсомольская юность предстала перед нами.. . . .	5
	<i>Б. Горбатов.</i> Какие это были зрители!	6
	<i>Б. Попов.</i> Мне очень дороги воспоминания о целине!	8
	<i>Б. Чирков.</i> Уроки целины	10
Спектакли	<i>Н. Савицкий.</i> Верить всегда	12
	<i>Н. Качалов.</i> Бой за тридцать шестую параллель	17
	<i>Ольга Шолохова, Владимир Климов.</i> Фантазии по Гайдару	20
	<i>А. Чечетин.</i> Редкая гостья сцены	24
	<i>И. Силина.</i> Два вечера у камаловцев	26
	<i>Б. Поюровский.</i> Жила-была девушка Моника	30
	<i>Н. Нурджанов.</i> Барф, нон, об, чон...	33
Теория	Театр. Драма. Проза	
	<i>Т. Родина.</i> Постоянное обновление * <i>И. Вишневская.</i> О прозе, не захотевшей стать драмой * <i>Лидия Гинзбург.</i> Разговор * <i>А. Вислов.</i> Антракт * <i>Виктор Астафьев.</i> Всему свой час * <i>Василий Белов.</i> Возвращаясь к первоначальным истинам * <i>Отта Иоселиани.</i> Поиски жанра * <i>Александр Крон.</i> Смена объектива * <i>Б. Костелянец.</i> Драматическая активность	37
	Рампа и жизнь	65
Портреты	<i>Ростислав Плятт.</i> Иосиф Туманов	81
Обозрение	<i>Е. Полякова.</i> Именем Толстого	85
Творчество молодых	<i>Леонид Велехов.</i> Пути счастливой актрисы	100
Публикация	<i>Виктор Драгунский.</i> Охалка листьев	107
	Коротко о книгах	117
	<i>Г. Товстоногов, К. Лавров, Э. Гугушвили, А. Свободин, Ю. Шуб.</i> О нашем друге * <i>Г. Хайченко.</i> У истоков советского театра	120
Сценография	<i>А. Каменский.</i> В театре Тышлера	124
За рубежом	<i>Севелина Гьорова.</i> Методы Андонов	129
	<i>Константин Щербаков.</i> Традиции молодые и старые	137
	Коротко	145
Пьесы	<i>Михаил Ворфоломеев.</i> Святой и грешный. Трагикомедия в пяти картинах	149
	<i>Иокубас Склотаускас, Миколас Яцкявичюс.</i> Слышу музыку... Документальная хроника в трех действиях. Перевод с литовского И. Склотаускаса	168
	<i>Шота Чкадуа.</i> Миниатюры: «Минуточку!», «Много ли человеку надо?» Перевод с абхазского автора	187
	Краткое содержание пьес на английском языке	192

Contents

Tribune	The people of the new soil are my greatest impression. <i>E. Gogoleva</i>	3
	We saw our komsomol youth... <i>N. Kryuchkov</i>	5
	What sort of spectators they were!.. <i>B. Gorbatov</i>	6
	The reminiscencies of the new soil are very precious for me! <i>B. Popov</i>	8
	The lessons of the new soil. <i>B. Chirkov</i>	10
Productions	To always believe. <i>N. Savitski</i>	12
	The battle for the thirty sixth parallel. <i>N. Kachalov</i>	17
	The fantasies on Gaydar's themes. <i>Olga Sholokhova, Vladimir Klimov</i>	20
	The rare guest of the stage. <i>A. Chechetin</i>	24
	Two evenings at the Kamal theatre. <i>I. Silina</i>	26
	There lived a girl Monika. <i>B. Poyurovski</i>	30
	Snow, bread, water, soul... <i>N. Nurdzhanov</i>	33
Theory	Theatre. Drama. Prose	
	The constant renovation. <i>T. Rodina</i> * About prose, that did not want to become drama. <i>I. Vishnevskaya</i> * A talk. <i>Lidiya Ginzburg</i> * The interlude. <i>A. Vislov</i> * Its proper time for everything. <i>Victor Astafyev</i> * Coming back to the original truths. <i>Vasili Belov</i> * In search of the genre. <i>Otiya Ioseliani</i> * The change of the objective. <i>Alexander Kron</i> * The dramatic activity. <i>B. Kostelyanets</i>	37
	Footlights and life	65
Portraits	Iosif Tumanov. <i>Rostislav Plyatt</i>	81
Review	On behalf of Tolstoy. <i>E. Polyakova</i>	85
The art of the young generation	The roads of the happy actress. <i>Leonid Velekhov</i>	100
Publication	A handful of leaves. <i>Victor Dragunski</i>	107
	Books in brief	117
	About our friend. <i>G. Toustonogov, K. Lavrov, E. Gugushvili, A. Svobodin, Yu. Shub</i> * At the sources of the Soviet theatre. <i>G. Khaychenko</i>	120
Stage design	In Tyshler's theatre. <i>A. Kamenski</i>	124
Abroad	Metodi Andonov. <i>Sevelina Gyorova</i>	129
	The young and old traditions. <i>Konstantin Scherbakov</i>	137
	In brief	145
Plays	The saint and the sinner. A tragicomedy in five episodes. <i>Mikhail Vorfolomeev</i>	149
	I hear music. A documentary chronicle in three acts. <i>Iokubas Sklyutauskas, Mikolas Yackyavichus</i> . Translated from Lithuanian by I. Sklyutauskas	168
	Miniatures: "Wait a minute!", "Does a person need much?" <i>Shota Chkadua</i> . Translated from the Abkhazian by the author	187
	A Short Summary of the plays	192

	<i>Юрий Каюров. Подвиг</i>	3
	<i>Т. Сурина. Взаимодействие и взаимообогащение социалистических культур</i>	9
Спектакли	<i>Анна Гвоздева. Правда чувств</i>	17
	<i>Л. Аннинский. Разин. Шукшин. Вахтанговцы</i>	20
	<i>Е. Солнцева. Путешествие в детство</i>	24
	<i>З. Владимирова. Звездный час Селины Муре</i>	28
	<i>Елена Михайлова, Сергей Михайлов. Испытание</i>	31
Теория	Театр. Драма. Проза	
	<i>М. Туровская. Сближение * Н. Казьмина. «И висит на веревке луна» * Э. Ветемаа. На службе двух господ * С. Шальтянис. Воплощенное слово * К. Рудницкий. Кентавры * В. Хализев. Два текста * М. Каган. Что же это такое — драма? * От редакции</i>	35
	<i>Вьетнамские друзья в редакции журнала «Театр»</i>	63
	<i>Рампа и жизнь</i>	65
Обозрение	<i>Анатолий Смелянский. Тема и вариации</i>	81
Сценография	<i>М. Пожарская. На выставке «Итоги сезона 1977/78»</i>	94
Театр народов СССР	<i>Яков Фельдман. Из бесед с Алимом Ходжаевым</i>	99
	<i>К. Яшен, А. Салынский, Г. Товстоногов, Т. Турсунов, Ю. Дмитриев, Ю. Шуб. О Я. С. Фельдмане</i>	104
История	<i>М. Сокольский. Ария Шакловитого</i>	106
За рубежом	<i>Н. Жегин. БИТЕФ XII</i>	112
	<i>В. Силюнас. Театр Наций в Южном полушарии</i>	119
	<i>М. Швидкой. Картинки с выставки</i>	130
	<i>Л. Хейфец. Четыре плюс один плюс один</i>	137
	<i>М. Злобина. Авиньон 78: Антуан Витез и другие</i>	141
Пьесы	<i>Михаил Шатров. Революционный этюд (Синие кони на красной траве). Опыт публицистической драмы</i>	145
	<i>Туфан Миннуллин. Одинокая. Пьеса в двух действиях. Авторизованный перевод с татарского Юрия Мочалова</i>	172
	<i>Краткое содержание пьес на английском языке</i>	192

Contents

	Heroic deed! Juri Kayurov	9
	Interaction and mutual enrichment of socialist cultures. <i>T. Surina</i>	9
Productions	The truth of feelings. <i>Anna Gvozdeva</i>	17
	Razin. Shukshin. The Vakhtangov theatre. <i>L. Anninski</i>	20
	A travel to childhood. <i>E. Solntseva</i>	24
	The starry hour of Selina Mouret. <i>Z. Vladimirova</i>	28
	The probation. <i>Elena Mikhajlova, Sergej Mikhajlov</i>	31
Theory	Theatre. Drama. Prose	
	Bringing together. <i>M. Turovskaya</i> * "The moon is hanging on the rope". <i>N. Kazmina</i> * Serving two masters. <i>E. Vetemaa</i> * The incarnate word. <i>S. Shaltyanis</i> * Centaurs. <i>K. Rudnitski</i> * Two texts. <i>V. Khalizev</i> * What is it—the drama? <i>M. Kagan</i> * Editorial note	35
	The friends from Vietnam in the editorial office of the journal "Teatr"	63
	Footlights and life	65
Review	Subject and variations. <i>Anatoli Smelyanski</i>	81
Stage design	At the exhibition "The results of the 1977/78 season". <i>M. Pozharskaya</i>	94
The theatre of the peoples of the USSR	From the talks with Alim Khodzhaev. <i>Yakov Feldman</i>	99
	About Ya. S. Feldman. <i>K. Yashen, A. Salynski, G. Tovstonogov, T. Tursunov, Yu. Dmitriev, Yu. Shub</i>	104
History	The aria of Shaklovity. <i>M. Sokolski</i>	106
Abroad	BITEF XII. <i>N. Zhegin</i>	112
	The Theatre of Nations in the Southern hemisphere. <i>V. Silyunas</i>	119
	Pictures from the exhibition. <i>M. Shvydkoj</i>	130
	Four plus one plus one. <i>L. Kheffets</i>	137
	Avignon '78: Antoine Vitez and others. <i>M. Zlobina</i>	141
Plays	A revolutionary etude. (Blue horses on red grass). An attempt on publicistic drama. <i>Mikhail Shatrov</i>	145
	The lonely woman. A play in two acts. <i>Tufan Minnullin</i> . Authorized translation from Tatarian by Yuri Mochalov	172
	A Short Summary of the plays	192

Сдано в набор 23.03.79. Подписано в печать 21.05.79. А05765 Формат 84×108^{1/16}. Бумага типографская № 1, на вкладку мелованная. Основная гарнитура литературная. Высокая печать. Объем 12 печ. л. + вкладка 0,5 печ. л. Усл. печ. л. 20,16. Уч.-изд. л. 23,59. Тираж 35 000 экз. Заказ 669
Чеховский полиграфический комбинат Союзполиграфпрома Государственного комитета СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли.
г. Чехов Московской области